

世界探险小说的经典名作

地心旅游记

[法] 儒勒·凡尔纳 / 著 顾叙 / 译

飞行船文库



21 世纪出版社
21ST CENTURY PUBLISHING HOUSE

地

心 旅 游 记

[法] 儒勒·凡尔纳 / 著
顾叙 / 译



图书在版编目(CIP)数据

地心旅游记/(法)儒勒·凡尔纳著;顾叙译

南昌:二十一世纪出版社,2000.4

I.地…II.①儒…②顾…III.科学幻想小说-法国-近代IV.I561.44

中国版本图书馆CIP数据核字(1999)第57038号

地心旅游记/儒勒·凡尔纳

出版发行 二十一世纪出版社(南昌市新魏路17号) 邮编:330002

经 销 新华书店

印 刷 江西新华印刷厂

版 次 2000年3月第1版第1次印刷

开 本 850×1168毫米 1/32

印 张 10

字 数 229千字

印 数 0,001-3,000册

ISBN 7-5391-1661-7/I·400

定 价 12.50元

(二十一世纪版图书凡属印刷、装订错误,请随时向承印厂调换)



●这是一本结合了神秘、探险之旅的紧张和丰富的科学知识的杰作。作品中的主人公无意中发现了一个可以从火山口进入地心，于是，他们三人开始了神秘、惊险的地心之旅。在通往地心的旅行中，他们遇到了各种各样的困难和与科学相伴的自然现象。最后，经过千辛万苦他们终于在火山爆发中回到了地面。



● 《地心游记》出版至今，经过了一百三十几年，仍然是充满无限的新鲜感，也许住在地球上的我们，对地心世界充满神秘的好奇心理是永无休止的吧！

目 录

- 作者与作品/1
- 李登布洛克叔叔/7
- 神秘的羊皮纸/14
- 叔叔也迷惑了/20
- 我找到了钥匙/30
- 饥饿击败了我/35
- 白费口舌/43
- 准备/52
- 第一站/61
- 到达冰岛/68
- 在冰岛的第一顿晚餐/76
- 我们的向导汉恩斯/82
- 缓慢的前进/89
- 好客的冰岛人/95
- 最后的辩论/101
- 斯奈弗山顶/108
- 在火山口里/115
- 开始真正的旅程/123
- 海平面一万英尺以下/130

- 再次向上走/137
- 死胡同/144
- 一位新哥伦布/149
- 我崩溃了/155
- 我们找到了水/160
- 在海底下/167
- 休息一天/172
- 只剩我一个人/178
- 迷失方向使我恐惧/182
- 我听到了声音/187
- 得救了/195
- 地下海洋/200
- 木筏/209
- 出海/215
- 巨兽之战/224
- 壮丽的喷泉/233
- 大暴风雨/239
- 可怕的震动/247
- 一具人的骷髅/254
- 教授的演讲/259
- 活人/266
- 我们遇到了障碍/275
- 从坑道下去/281
- 上升/288
- 从火山爆发中出来/296
- 回到地面上/304
- 又回到家了/311

作者与作品

●关于作者

《地心游记》的作者儒勒·凡尔纳于 1828 年 2 月 8 日,出生于法国西部南特港,父亲和祖父都是律师,母亲为富有船王的女儿。

可能是因出生于港口和母系遗传的关系,凡尔纳在少年时代就渴望航海和冒险。11 岁那年的夏天,他擅自搭乘印度航线的船只,结果被父亲在中途的港口逮到。被父亲严厉叱责的凡尔纳,便和父亲约法三章——“把这次旅行当成梦想之旅”。

父亲希望凡尔纳能传承自己的事业,而要凡尔纳研习法律,但是凡尔纳的心从 10 岁开始,就被诗和戏剧所吸引。20 岁时,为了完成法律的课业,他来到了巴黎。一到巴黎就马上直冲剧场,与《基督山恩仇记》和《三剑客》的作者大仲马(1802—1870 年)相识。两年后取得律师执照,但就在此时,他宣布不再恪守父亲的指令,他要从事文学工作。而后,他为了生活从事过各种职业,并开始着手写喜剧和短歌剧。

另一方面,他又很勤奋地往返国立图书馆,浑然忘我地沉潜在科学书籍和旅行游记之中。凡尔纳生存的年代为 19 世纪,这是个自然科学和工业技术复苏并快速发展的时代。这也是欧洲各国开始关心非洲和亚洲内地,以及探险旅行盛行的年代。对未知的知识渴望程度胜于他人的凡尔纳,对当时的最新科学技术和地理学充满渴望也是理所当然的。

28 岁时,凡尔纳和有两个孩子的欧里诺夫人结婚。为了养家,他一边在证券交易所工作,一边继续创作,但他的作品尚未受到特别瞩目。

当凡尔纳以“冒险科学小说”踏出其新形态创作活动时,和著名的摄影家 Nadar(1820—1910 年)相见。画家兼小说家、旅行家的 Nadar 提到了建造空中摄影用的巨大气球“巨人号”的计划。此计划刺激了凡尔纳的想像力,于是他完成了乘坐飞船横越非洲大陆,发现了尼罗河。而 Dumas 则介绍有名的出版商耶杰鲁和凡尔纳认识,进而以“飞船五周记”的题目未发表作品,且很快就广获好评。

洞悉凡尔纳具有巧妙结合科学和文学才能的耶杰鲁,和凡尔纳签了每年出两本书的合约。这时为 1862 年,凡尔纳 34 岁。

托和耶杰鲁签约之福,凡尔纳得以专心从事写作,进而以惊人的速度,一部接一部地发表。他的作品最早是被连载在耶杰鲁创刊的杂志《教育和娱乐》上,而后再以“惊奇之旅”系列来发行单行本,其主要作品如下:

- 《飞船五周记》(1863 年)
- 《地心游记》(1864 年)
- 《从地球飞向月球》(1865 年)
- 《格兰特船长的儿女》(1868 年)
- 《海底两万里》(1870 年)
- 《八十天环游地球》(1873 年)
- 《神秘岛》(1875 年)
- 《十五岁船长》(1878 年)
- 《鲁宾逊学校》(1882 年)
- 《十五少年漂流记》(原名《两年的休假》,1888 年)
- 《恶魔的发明》(原名《朝向国旗》,1896 年)等

这些作品很快地被翻译成各国文字,并在各国出版,凡尔纳也就此扬名世界!

四五十岁的凡尔纳，已确立了其作家的地位，这时他买了一艘游艇当作工作间，且偶尔和家人、朋友一起出海，每天都过得充实愉快。

1872年他移居至妻子的故乡 Amiens 市，并以市参事会员的身份参与市政，还被选为文艺学会会员。

1886年，他 58 岁时，发生了被疼爱的外甥用手枪击中的谜样事件，造成了一只脚的不方便，从此凡尔纳就闲居家中，但创作活动仍未减少。

1905年3月24日，凡尔纳结束了其 77 岁的一生。但他的作品在死后仍持续被发表，而“惊奇之旅”系列的最后一本《沙漠秘密都市》发行时，已是他死后 14 年的 1919 年的事了。

凡尔纳的作品光是小说就约 80 部，如果再加上戏剧就超过 100 部了。

●关于作品

《地心旅游记》是 1864 年凡尔纳 36 岁时发表的。这是一本结合了神秘、探险之旅的紧张和丰富的科学知识的杰作，可说是凡尔纳的最得意的作品之一。

凡尔纳宛如魔术师般的天才文笔，能让读者被地下的幻想世界所吸引。不过他的幻想世界并没有让超自然玄妙的事物登场。而“所谓的自然惊异，就是即使是再不可思议的现象，也能以物理的理论来说明”！这也就是凡尔纳所坚持的信念。

就知书中李登布洛克教授曾说的：“所谓的科学，其成立的论点都不同，也由于论点的不同，才能一点一点地更接近真理！”这也表明了凡尔纳对人类理性的深信不移。

凡尔纳真不愧为诞生在科学世纪的 19 世纪作家。

由唐吉珂德型不切实际的科学家转变而来的李登布洛克教授、《海底两万里》的尼莫船长和《八十天环游地球》的菲力安斯·弗克，都是凡尔纳所创造的独具魅力的主人公。另外，淘金师沃尔奈也是凡尔纳创

造的人物，沃尔奈这个人物的雏形是来自于真实的 18 世纪冰岛学者沃尔尼。

《地心旅游记》出版至今，经过了一百三十几年，仍然是充满无限的新鲜感，也许住在地球上的我们，对地心世界充满神秘的好奇心理是永无休止的吧！

李登布洛克叔叔

1 863年5月24日，正逢上星期天。我叔叔李登布洛克教授突然急急忙忙跑回到科尼斯大街19号的家，这是坐落在汉堡最古老的一条大街上的住房。我们家的女佣玛尔莎，心里一定会想她做饭做迟了，因为饭菜在锅里才刚噉噉作响。

“没问题，”我自言自语，“要是叔叔觉得饿了，准会大声嚷嚷的，他一向都是个最耐不住性子的人。”

“可是，李登布洛克教授已

到家了。”可怜的玛尔莎把饭厅的门掀开一条缝，惊慌失措地喊道。

“没错，玛尔莎，可不用担心午饭没烧好，现在还不到两点，圣密切教堂的钟才敲一点半呢！”

“那么，李登布洛克教授今天怎么这么早就回来了？”

“也许他自己会告诉我们原因的。”

“他来啦，我得走开了。阿克赛先生，你替我向他解释一下吧！”

玛尔莎跑回她的厨房继续做饭去了。

只剩下我一个人。我转念一想，向一位坏脾气的老教授解释东、解释西，这种事决不是我这种性子马虎的人能胜任的。我还是老老实实回我的阁楼去吧。就在这时，外面的大门嘎吱响了一下被推开了。接着便是沉重的脚步踏在楼梯上的声音。这屋子的主人像一阵风似的穿过了饭厅，直冲进他的工作室。

他一路走，随手将他的圆头手杖丢到屋角，将礼帽扔到桌上，接着便对着侄子——我，下达了命令：

“阿克赛，马上跟我来！”

我还来不及反应，教授就又心急火燎地冲我大叫：

“怎么？你还不快点过来？”

我也就冲进了我这位“严师”的工作室。

我得承认李登布洛克并不坏。可是除非世界上发生什么奇迹，不然他一辈子都是个古怪到无可救药的家伙。

他是约汉奈姆学院的教授，执教矿物学。讲课的时候，他

总要发一两次脾气。他从来不关心他的学生们是否按时来上课,是否专心听课,学习上是否取得成效,这些都跟他毫不相干。用一位德国哲学家的话来说:他是凭“主观”来讲课的,也就是说他的课是专为自己而不是为别人讲的。他是一个自私的学者。一般情况下学者通常被比喻为科学的源泉,然而你却别指望会从他身上获得什么甘泉。一句话,他是个吝啬鬼。像他这样的教授在德国倒也有几个。

糟糕的是我这位叔叔说话不太灵光。他在公开场合跟人闲谈并不比在家中好到哪里去。一个专门要讲课的人有此一缺点,真令人惋惜。确实,在学院讲课时,这位教授常常忽然打住,同一个“偏头偏脑”的词作斗争,而这个怪词自我膨胀,终于以一种不太科学的骂人粗话的形式脱口而出。然后就是教授的一阵火冒三丈。

如今在矿物学里有不少半希腊、半拉丁的古怪术语,它们读起来非常绕嘴。连诗人念起来也要磨掉好几层嘴皮。我这样说并非是在反对这门科学,完全没这个意思。

可是事实上就是最最灵巧的舌头碰到什么“菱形六面结晶体”、“松香沥青化石”、“得兰利特”、“番加希特”、“辉钼矿”、“锰钨酸盐”、“锆钛酸盐”也会转不过弯来的。

我叔叔这个无药可救却可以原谅的毛病,在他所住的城市里是众所周知的。很不公平,他们常常以此为笑柄。有些学生甚至一等他又对着某种名词干瞪眼时,便取笑他。而且教授愈是急得大发脾气,他们便愈是笑得厉害。这种事在德国也并不能算很得体。所以与其说那些为数不少的同学们是

来听李登布洛克教授讲课的，倒不如说是专门来欣赏和取笑教授失态时的滑稽相的。

前面已说过，当然不能老是说个不停，尽管如此，我还是要强调我这位叔叔绝对是个真正的学者。他兼具地质学家的天资和矿物学家的敏锐洞察力，虽然他有时动作粗鲁而搞坏了一些标本。他使用起锤子、钻子、磁石、吹管和盐酸瓶子来时，可内行得很，他可以只凭某一种矿石的裂痕、外表、硬度、可溶性、敲击响声、气味和味道而断定它是现代科学已知的600种矿物中的哪一种。

因此，李登布洛克教授的名字在所有国家的科学研究学会里均颇具威望。亨夫莱·大卫教授、汉姆伯特教授、佛兰克林上尉船长和萨宾特将军路过汉堡时总去拜访他，一次不漏。还有贝克雷教授、坎贝曼教授、布鲁斯教授、杜马斯教授、米尔纳·埃格奥教授等，遇到化学方面的疑难的问题，他们总是向他讨教。

在这门学科上李登布洛克教授有不少新发明。1853年他在莱比锡发表了《超越结晶体学通论》，这是一部附铜版插图的巨著，但因其制作成本太高而遭失败。

此外，我还要声明一下，就是我叔叔曾当过由俄国大使斯特鲁维先生创建的矿石博物馆的主任，那里的珍贵收藏闻名全欧洲。

这样大名鼎鼎的大人物就是刚刚急躁地向我下达命令的人。你们可以想像得到他是一个又高又瘦的男人，身体很棒，外表看来要比他50岁的真实年龄至少年轻10岁。他那双藏